



CONDIZIONI GENERALI DI UTILIZZO E DI MANUTENZIONE DEL SOFTWARE

Articolo 1. Definizioni

Ognuno dei termini qui definiti si intende nel senso della definizione riportata di seguito:

Anomalia: difetto, inesattezza, errore o bug del Software, rispetto alle Specifiche funzionali, che renda il Software non conforme a dette specifiche funzionali e alla sua documentazione in linea.

Anomalia bloccante: Anomalia che renda impossibile l'uso di tutto o di parte delle funzionalità del Software (tranne prestazione di visualizzazione)

Anomalia non bloccante: Anomalia che consenta di continuare ad usare tutte le funzionalità del Software, anche se attraverso una procedura insolita attuata dal Cliente stesso.

Anomalia semi-bloccante: Anomalia che consenta di usare le funzionalità del Software soltanto in parte, tranne prestazione di visualizzazione.

Centro di teleassistenza: piattaforma telefonica del Fornitore a partire dalla quale egli esegue le prestazioni previste dal Contratto.

Cliente: persona fisica o giuridica che gode di una Licenza di utilizzo del Software, detta anche Licenziatario in questo caso preciso, e di prestazioni di manutenzione.

Codici sorgente: insieme dei programmi del Software annotati che possono essere letti ed interpretati da chiunque conosca il linguaggio in cui sono scritti nonché la documentazione di progettazione dettagliata.

Condizioni tariffarie: tariffe applicate per ogni prestazione di servizio fornita dal Fornitore e precisate nel Preventivo.

Configurazione informatica: sistema informatico e hardware del Cliente su cui è installato il Software nonché l'apparecchiatura di rete / Internet del Cliente, che possieda i requisiti informatici di cui deve disporre il Cliente per usare il Software come stipulato nel Preventivo.

Contratto: il Contratto è formato dai seguenti documenti contrattuali presentati in ordine gerarchico di valore giuridico decrescente: Preventivo; le presenti Condizioni Generali di Utilizzo e di Manutenzione (CG); gli allegati inviati dal Fornitore. In caso di contraddizione tra una e/o più disposizioni riportate in uno qualunque di questi documenti, prevarrà il documento di livello superiore.

Preventivo: documento emesso dal Fornitore contenente le condizioni speciali accettate dal Cliente, ovvero le prestazioni di servizio del Fornitore (Licenza di utilizzo e/o Manutenzione), le Condizioni tariffarie, ecc.

Documentazione: i documenti tecnici e di informazione relativi al Software (manuale utente, manuale delle Specifiche, manuale di installazione) accessibili dal Cliente a partire dal Software nella sezione "Guida / Area cliente".

Incidente: cattivo funzionamento del Software dovuto ad un errore di manipolazione del Cliente o ad una Anomalia che colpisce il codice. Il tipo di Incidente viene identificato durante la fase di Assistenza.

Interlocutori privilegiati: persone nominate da ogni Parte, tra il proprio personale, che ha la competenza necessaria, per centralizzare tutte le informazioni e le domande e per comunicare con l'altra Parte.

Licenza di utilizzo: prestazione di concessione a titolo non esclusivo, dal Fornitore al Cliente, dei diritti di utilizzo del Software.

Software: soluzione software composta da software sviluppati dal Fornitore riportati nel Preventivo e la cui funzione è la gestione e il cronometraggio, adattato all'attività dei promotori di eventi sportivi e dei gestori di circuiti o di loro fornitori.

Manutenzione: prestazioni e azioni assicurate dal Fornitore per il supporto e il monitoraggio, allo scopo di assistere il Cliente nell'uso corretto del Software, per correggere e migliorare il Software.



Aggiornamenti: versioni corrette del Software relative alle varie funzionalità. Nuove Versioni: dette anche Release, versioni del Software le cui funzionalità hanno subito modifiche sostanziali.

Parte: il Cliente o il Fornitore.

Perimetri di utilizzo: sito(i) del Cliente e numero di licenze concesse al Cliente precisati nel Preventivo.

Fornitore: società che esegue le seguenti prestazioni di concessione di Licenza di utilizzo del Software, detto anche Concedente in questo caso preciso, e di Manutenzione: **APEX TIMING**, società per azioni semplificata con capitale di 35.000 euro, con sede sociale in 464 Route des Prés Rollier, 74330 SILLINGY, Francia, iscritta al Registro delle Imprese di ANNECY con il numero 531 976 017, rappresentata dal suo Presidente, Pierrick BOTTOLLIER DEPOIS.

Sito del Cliente: luogo in cui si trova il circuito del Cliente.

Soluzione di aggiramento: detta anche By-pass, qualsiasi procedura insolita che consenta di usare tutte le funzionalità del Software nonostante sia stata rilevata un'Anomalia.

Specifiche funzionali: descrizione del Software inviata per e-mail al Cliente.

Telemanutenzione: connessione del Fornitore alla versione prova del Software sul Sito operativo tramite modem e rete telefonica commutata che consente di individuare e/o correggere l'Anomalia.

Articolo 2. Oggetto

L'oggetto delle presenti Condizioni Generali di Utilizzo e di Manutenzione è quello di regolare esclusivamente la relazione contrattuale tra il Fornitore e il Cliente. Le eventuali condizioni generali di acquisto del Cliente devono essere oggetto di un'accettazione scritta da parte del Fornitore.

L'oggetto del presente Contratto è di stabilire gli obblighi delle Parti nell'ambito della concessione a titolo non esclusivo da parte del Fornitore al Cliente di diritti di utilizzo del Software (Licenza di utilizzo) e delle prestazioni e azioni assicurate dal Fornitore a titolo del supporto e del monitoraggio per assistere il Cliente nell'uso corretto del Software, allo scopo di correggere e migliorare il Software (Manutenzione).

Articolo 3. Licenza di utilizzo

3.1 Entrata in vigore - Durata

La Licenza di utilizzo entra in vigore a partire dalla data di installazione precisata nel Preventivo o confermata dopo la sua firma con un'e-mail del Fornitore.

Salvo menzione contraria nel Preventivo, la Licenza di utilizzo è conclusa per una durata iniziale di un (1) anno a partire dalla sua entrata in vigore. Al termine della durata iniziale, essa verrà rinnovata per periodi successivi di un (1) anno, salvo denuncia inviata da una delle Parti a mezzo lettera raccomandata con avviso di ricevimento, con un preavviso di tre (3) mesi prima della scadenza del periodo in corso.

3.2 Diritti di utilizzo del Software

La Licenza di utilizzo del Software consente al Cliente di usare il Software, in conformità alla sua destinazione d'uso e per le sue stesse esigenze, nella configurazione o su qualsiasi altro sistema informatico che vi si sostituisce.

Quando la Licenza di utilizzo del Software viene concessa a tempo indeterminato, il Cliente potrà usare il Software unicamente sul Sito del Cliente.

Quando la Licenza di utilizzo viene concessa per la durata di un anno rinnovabile, il Cliente potrà usarla su un numero illimitato di Siti che verranno indicati nel Preventivo.

Nel caso in cui il Cliente desiderasse aumentare il numero di licenze di cui gode, egli dovrà firmare un nuovo Preventivo o un Preventivo aggiuntivo, comprendente il numero di postazioni aggiuntive in cambio del pagamento di un supplemento di canone, calcolato in conformità alle Condizioni tariffarie applicabili al momento della richiesta del Cliente.



A titolo del diritto di utilizzo concesso con la presente Licenza di utilizzo, il Cliente potrà riprodurre il Software, in via permanente o provvisoria, per caricarlo, visualizzarlo, eseguirlo, trasmetterlo o salvarlo. Il Cliente potrà eseguire una copia di backup del Software, tranne se detta copia è fornita dal Concedente. Sulla copia di backup il Cliente avrà gli stessi diritti e obblighi che ha sulla copia del Software concesso in licenza.

Il Cliente potrà studiare o testare il funzionamento del Software per determinare quali sono le idee e i principi alla base degli elementi del Software per caricarlo, visualizzarlo, eseguirlo, trasmetterlo o salvarlo.

Il Cliente potrà riprodurre il codice del Software o la traduzione della forma di questo codice, qualora la riproduzione o la traduzione sia indispensabile per ottenere le informazioni necessarie all'interoperabilità del Software con altri software, purché si sia in presenza delle seguenti condizioni:

- questi atti dovranno essere compiuti dal Cliente o per suo conto da una persona autorizzata a tal fine;
- le informazioni necessarie all'interoperabilità non devono essere state rese accessibili al Licenziatario;
- questi atti dovranno essere limitati alle parti del Software necessarie a detta interoperabilità. Le informazioni così ottenute non possono essere:
- né usate a fini diversi dalla realizzazione dell'interoperabilità del software creato in modo indipendente;
- né comunicate a terzi, salvo se ciò è necessario per l'interoperabilità del software creato in modo indipendente;
- né usate per la messa a punto, la produzione o la commercializzazione di un software la cui espressione sia sostanzialmente simile o per qualsiasi altro atto che leda il diritto d'autore del Fornitore.

Al di fuori dei diritti precedenti concessi e fatti salvi detti diritti, il Cliente non è autorizzato a:

- copiare, stampare, trasferire, inviare o visualizzare tutto o parte del Software;
- vendere, noleggiare, concedere in sublicenza o distribuire in qualsiasi modo il Software;
- usare il Software per fornire servizi di elaborazione dati, servizi amministrativi, servizi di utilizzo in tempo condiviso o altri servizi analoghi di qualunque natura, a qualsiasi altra persona fisica, società o entità;
- modificare il Software e/o unire tutto o parte del Software in altri programmi informatici;
- compilare il Software, decompilarlo, disassemblarlo, tradurlo, analizzarlo, procedere al reverse engineering o tentare di procedervi, tranne nei limiti autorizzati dalla legge.

Si conviene espressamente che il Cliente si impegna a non correggere da solo né a far correggere da terzi nessuna Anomalia, tale diritto essendo riservato al Fornitore.

Questa concessione di diritti è effettiva sia per la Francia che per l'estero e per tutta la durata della Licenza di utilizzo.

3.3 Consegna

Alla data di installazione, il Fornitore consegna al Cliente il Software, in codice oggetto, ossia in un programma leggibile dal computer tramite messa a disposizione in linea. Alla consegna, il Fornitore consegna al Cliente la chiave elettronica di sblocco che gli consentirà di attivare il Software.

3.4 Garanzia per l'evizione

Il Fornitore garantisce al Cliente il pacifico godimento del Software, sotto la sua responsabilità.

A tale titolo, il Fornitore si impegna a difendere il Licenziatario a proprie spese contro ogni azione per violazione di diritto d'autore o altri diritti di proprietà intellettuale intentata da terzi e relativa al Software, previo esserne stato avvertito immediatamente a mezzo lettera raccomandata con avviso di ricevimento da parte del Cliente e purché la pretesa violazione non sia causata dal Cliente.



Il Fornitore sarà l'unico a gestire la conduzione dell'azione e godrà di tutta la libertà possibile per transigere o proseguire qualsiasi procedura di sua scelta. Il Cliente dovrà fornire al Fornitore tutte le informazioni, gli elementi e l'assistenza necessari per permettergli di condurre a buon fine la sua difesa o di giungere ad un accordo transattivo.

Se una pronuncia giudiziale definitiva riconosce che tutto o parte del Software costituisce una contraffazione o se il Fornitore ritiene che sia verosimile che il Software, in tutto o in parte, sia considerato una contraffazione, il Fornitore potrà, a sua scelta, o procurare al Cliente un software non falsificato avente le stesse funzionalità, o ottenere il diritto per il Cliente di continuare ad usare detto Software, ovvero rimborsare al Cliente il prezzo percepito a titolo della Licenza di utilizzo.

3.5 Prezzo

Come controparte della concessione della Licenza di utilizzo del Software, il Cliente si impegna a pagare al Fornitore la somma forfetaria stipulata nel Preventivo. Tale prezzo si intende tasse escluse e deve essere maggiorato delle tasse e dei diritti vigenti alla data di fatturazione.

Tutte le fatture saranno emesse annualmente, con pagamento anticipato, e saranno pagabili entro al massimo trenta (30) giorni calendari dalla data di emissione.

In assenza di regolamento di detto canone entro i termini prescritti, le somme dovute al Fornitore a tale titolo, faranno automaticamente maturare interessi pari a tre (3) volte il tasso legale. Il Cliente dovrà inoltre versare un'indennità forfetaria di recupero dell'importo di quaranta euro (€ 40) e questo, fatto salvo il diritto per il Fornitore di rescindere il presente Contratto per colpa del Cliente, alle condizioni definite di seguito.

Il mancato pagamento parziale o totale di qualsiasi somma arrivata a scadenza avrà inoltre come effetto, a partire da tale data, di permettere al Fornitore di sospendere fino al regolamento completo delle somme dovute l'esecuzione di qualsiasi prestazione prevista nel Contratto, fatto salvo il diritto di chiedere il risarcimento per il danno subito. Al di là di un ritardo di pagamento di trenta (30) giorni calendari, il contratto sarà rescisso di pieno diritto e senza formalità per colpa del Cliente, fatto salvo il diritto del Fornitore di chiedere il risarcimento per il danno subito. Le somme già versate dal Cliente resteranno acquisite al Fornitore.

Le prestazioni di installazione del Software da parte del Fornitore sull'hardware del perimetro dell'utilizzatore saranno oggetto di una fattura extra, secondo le Condizioni tariffarie allegate al Preventivo.

3.6 Garanzia contrattuale

Il Fornitore garantisce la conformità del Software alle caratteristiche funzionali e tecniche riportate nella Documentazione e nelle Specifiche funzionali.

A tale titolo, il Fornitore interverrà gratuitamente, per tre (3) mesi dalla data di consegna del Software, per tentare di correggere le Anomalie.

Il Cliente scriverà un rapporto per documentare l'Anomalia descrivendola nel dettaglio e lo invierà al Fornitore al seguente indirizzo e-mail: contact@apex-timing.com

Il Fornitore si riserva il diritto di usare il mezzo più appropriato per correggere le Anomalie: invio di un supporto magnetico, teletrasmissione, trasferta presso il sito del Cliente.

Il Fornitore farà del proprio meglio per correggere l'Anomalia il più rapidamente possibile. Le trasferte sul sito del Cliente verranno fatturate secondo le Condizioni tariffarie allegate al Preventivo.

La suddetta garanzia cessa di pieno diritto se la configurazione e/o il Software sono stati modificati nonché in caso di utilizzo non conforme al Contratto.

Gli interventi per un'Anomalia che non risponde alle condizioni della garanzia precedente saranno fatturati al Cliente alla tariffa di intervento stipulata nelle Condizioni tariffarie allegate al Preventivo.

Il Fornitore non garantisce che il Software sia esente da Anomalie e che il suo funzionamento non verrà interrotto. Di conseguenza, si ricorda al Cliente che spetta ad esso adottare tutte le disposizioni necessarie per preparare piani di riparazione adeguati e adottare ogni misura appropriata per ridurre al minimo le



conseguenze pregiudizievoli legate, in particolare, ad una possibile interruzione di utilizzo o ad una possibile perdita di dati generata dal Software a causa del suo utilizzo.

3.7 Codici sorgente

Il Fornitore conserva i Codici sorgente del Software.

Il Fornitore garantisce al Licenziatario l'accesso alle sorgenti del Software in caso di inadempienza del Fornitore. Per le esigenze del presente articolo, per "inadempienza del Concedente" si intendono i seguenti casi:

- impedimento da parte del Fornitore di rispettare il suo obbligo di garanzia contrattuale, entro trenta (30) giorni calendari, a partire dalla messa in mora a mezzo lettera raccomandata con avviso di ricevimento da parte del Cliente;
- procedura di liquidazione giudiziaria contro il Fornitore, che non dà luogo al proseguimento dell'attività;
- di cessazione di attività del Fornitore, in particolare della manutenzione, senza che l'attività sia ripresa.

Inoltre, in caso di accesso ai Codici sorgente, il Cliente o altri terzi designati da quest'ultimo sono autorizzati a riprodurre e adattare i Codici sorgente del Software esclusivamente per assicurare o far assicurare la manutenzione correttiva del Software e/o il suo adattamento ad un altro sistema operativo e/o la sua interoperabilità con altri software, per le esigenze stesse del Cliente e questo finché il Cliente usa il Software.

Articolo 4. Manutenzione e prestazioni aggiuntive a richiesta del Cliente

4.1 Entrata in vigore - Durata

La Manutenzione entra in vigore a partire dalla data precisata nel Preventivo.

Salvo menzione contraria nel Preventivo, la Licenza di utilizzo è conclusa per una durata iniziale di un (1) anno a partire dalla sua entrata in vigore. Al termine della durata iniziale, essa verrà rinnovata per periodi successivi di un (1) anno, salvo denuncia inviata da una delle Parti a mezzo lettera raccomandata con avviso di ricevimento, con un preavviso di tre (3) mesi prima della scadenza del periodo in corso.

4.2 Oggetto della Manutenzione

La Manutenzione garantita dal Fornitore a titolo del Contratto copre le seguenti prestazioni.

4.2.1 Assistenza – Manutenzione preventiva

A titolo della prestazione di Assistenza, il Fornitore si impegna a:

- intervenire a richiesta del Cliente e diffondere le informazioni riguardanti il funzionamento e le caratteristiche del Software (aiuto all'utilizzo),
- stabilire se l'Anomalia che colpisce il buon funzionamento del Software è causata da un Incidente o da un Errore,
- rimediare all'Incidente per consentire al Cliente un uso corretto del Software conforme al suo oggetto, se il rimedio può essere apportato per telefono o per via elettronica.

4.2.2 Supporto – Manutenzione correttiva

A titolo delle prestazioni di Supporto, il Fornitore si impegna a prendere in considerazione le Anomalie che dovessero colpire il Software e a porvi rimedio. La correzione delle Anomalie è oggetto di un Aggiornamento o di una Nuova versione.

4.2.3 Monitoraggio – Manutenzione evolutiva

A titolo delle prestazioni di Monitoraggio, il Fornitore si impegna a:

- rivedere e migliorare il Software,



- fornire al Cliente Aggiornamenti e Nuove versioni,
- aggiornare la Documentazione associata al Software e assicurare il mantenimento della competenza del Cliente relativamente all'uso degli Aggiornamenti e delle Nuove versioni.

Tra le prestazioni apportate al Software nell'ambito del Monitoraggio, sono comprese le revisioni di tutto o parte del Software rese necessarie a causa di un cambiamento nella regolamentazione vigente o di un'evoluzione apportata all'Hardware o al sistema operativo.

4.2.4. Limitazione della Manutenzione e dell'Assistenza

Sono esclusi dalle prestazioni coperte dal presente articolo:

- le prestazioni legate alla correzione dei cattivi funzionamenti causati da un uso non corretto del Software da parte del Cliente o da modifiche apportate dal Cliente al Software, senza l'autorizzazione del Fornitore;
- le prestazioni che si rivelassero non direttamente legate al Software;
- la ricostituzione dei file di dati in caso di distruzione accidentale o causata da un virus;
- il salvataggio di file e dei dati inseriti per l'utilizzo del Software; le modifiche o le funzionalità aggiuntive afferenti al Software richieste dal Cliente;
- le modifiche o le funzionalità aggiuntive afferenti all'evoluzione della regolamentazione o a modifiche avvenute sulla configurazione hardware;
- le prestazioni legate al mancato rispetto di specifiche, procedure, misure di sicurezza e di prudenza e avvertenze diverse riportate nella documentazione associata al Software;
- le prestazioni di formazione, installazione, consulenza o assistenza eventualmente proposte dal Fornitore attraverso contratti di formazione, installazione, consulenza o assistenza;
- le trasferte o gli interventi sul sito del Cliente;
- le modifiche o le aggiunte alla configurazione usata per il Software richieste dall'installazione di un Aggiornamento;
- problemi legati alla configurazione informatica del cliente;
- assistenza o tele-manutenzione senza connessione internet.

Queste prestazioni saranno automaticamente oggetto di una fatturazione extra.

4.3 Modalità di esecuzione delle prestazioni che rientrano nella Manutenzione

4.3.1 Personale del Fornitore

Il team del Fornitore incaricato di realizzare le prestazioni di Manutenzione è diretto dall'Interlocutore privilegiato che, inoltre, informa il Cliente di qualsiasi fatto o azione che possano esigere un intervento aggiuntivo del Fornitore.

In caso di cambiamento dell'Interlocutore privilegiato o del suo supplente, a causa di una indisponibilità temporanea o definitiva, il Fornitore si impegna ad avvisarne il Cliente comunicandogli il nome del sostituto. Questi ultimi dovranno possedere almeno le stesse competenze e conoscenze dei loro predecessori a partire dalla data di sostituzione; il Fornitore, da parte sua, si impegnerà ad assicurare la continuità delle prestazioni alle stesse condizioni di qualità e tempi.

4.3.2 Condizioni di intervento

4.3.2.1 Intervento di Assistenza

Nell'ambito dell'Assistenza, l'Interlocutore privilegiato del Cliente ha accesso al Centro di teleassistenza del Fornitore, per telefono al n. **+33 (0)4 80 97 09 14**, per porre all'Interlocutore privilegiato domande relative all'uso e al funzionamento del Software. Gli orari di accesso del Cliente al Centro sono le ore lavorative, dalle 9.00 alle 18.00, ad esclusione dei giorni festivi e di sciopero.

Se la correzione dell'Incidente può essere fornita tramite Telemanutenzione, il Fornitore si impegna, previo averne informato il Cliente, a porvi rimedio, a distanza, attraverso il terminale installato al Centro di Telemanutenzione che sarà collegato al Software del Cliente. Il tempo di connessione è incluso nell'importo del canone.



A seconda del tipo di Incidente, la correzione apportata potrà in particolare assumere diverse forme:

- risposta orale per telefono;
- risposta scritta inviata al Cliente in cui si definisce la procedura da seguire;
- consegna di documentazione aggiuntiva,
- correzione a distanza da parte del Fornitore.

Il Cliente si impegna a non modificare e/o sopprimere il software che consente la Telemanutenzione: Splashtop. Se l'intervento telefonico o tramite Telemanutenzione non dovesse risolvere la situazione, il Fornitore si impegna ad intervenire al più presto sul Sito di utilizzo del Cliente. Le spese legate alla trasferta saranno fatturate al cliente.

4.3.2.2 Intervento di Supporto

Il Centro di teleassistenza del Fornitore funziona allo stesso modo sia per il Supporto che per l'Assistenza. Al di fuori dei periodi di apertura del Centro di teleassistenza e in caso di urgenza (anomalia bloccante sul Software), il Supporto può essere contattato unicamente tramite il sito Internet del Fornitore www.apex-timing.com nella sezione "Supporto" o tramite un messaggio telefonico a +33 (0) 4 80 97 09 14, spiegando brevemente l'anomalia; un tecnico del Fornitore contatterà il Cliente al più presto possibile.

Il Fornitore interverrà o di sua iniziativa, informando preliminarmente il Cliente, o a richiesta del Cliente, a distanza o sul Sito di utilizzo, dopo le Prestazioni di assistenza, quando si verificherà un evento coperto dal Supporto.

A partire dalla telefonata o dal messaggio di richiesta di Supporto del Cliente, il Fornitore farà del proprio meglio per analizzare la natura e l'origine dell'Anomalia e intervenire entro e non oltre i termini definiti di seguito.

In caso di Anomalia bloccante, la correzione dell'Anomalia o almeno una Soluzione di aggiramento dovranno essere fornite al Cliente entro al massimo 24 ore lavorative dalla telefonata o dal messaggio di richiesta di Supporto del Cliente.

In caso di Anomalia semi-bloccante, la correzione dell'Anomalia o almeno una Soluzione di aggiramento dovranno essere fornite al Cliente entro al massimo 48 ore lavorative dalla telefonata o dal messaggio di richiesta di Supporto del Cliente.

In caso di Anomalia non bloccante, la correzione dell'Anomalia o almeno una Soluzione di aggiramento dovranno essere fornite al Cliente entro al massimo 20 giorni lavorativi dalla telefonata o dal messaggio di richiesta di Supporto del Cliente.

In ogni caso, la correzione apportata potrà in particolare assumere la forma:

- di un Aggiornamento;
- di una Nuova versione;
- di una Soluzione di aggiramento.

Per tutte le richieste di intervento alle quali sarà stata fornita soltanto una Soluzione di aggiramento accettabile dal Cliente, il Fornitore definirà un piano d'azione entro sette (7) giorni calendari per correggere l'Anomalia definitivamente. Durante questo periodo, il Fornitore garantirà un'assistenza potenziata al Cliente per garantire la perennità e l'affidabilità della Soluzione di aggiramento.

4.3.2.3 Intervento di Monitoraggio

4.3.2.3.1 Aggiornamento del Software e della Documentazione

Tutte le correzioni e i miglioramenti apportati al Software sono oggetto di Aggiornamenti. Il Fornitore fornirà gli Aggiornamenti del Software al Cliente man mano che verranno diffusi commercialmente dopo essersi assicurato che essi non rischiano di provocare una regressione rispetto alle Specifiche del Software. Il Fornitore garantisce:

- la trasparenza del Software rispetto ai miglioramenti dell'Hardware; in caso contrario, il Fornitore garantisce al Cliente che prenderà a proprio carico ed eseguirà le modifiche necessarie senza canoni aggiuntivi;
- la compatibilità del Software tra le versioni successive: il Fornitore si impegna a fare in modo che



una versione successiva non comporti cambiamenti o modifiche all'Hardware del Cliente.

4.3.2.3.2 Nuova versione

Tutte le nuove funzionalità saranno oggetto di Nuove versioni del Software che saranno fornite al Cliente man mano che verranno commercialmente diffuse.

Il Cliente non può rifiutare o ritardare l'installazione delle Nuove versioni.

4.3.2.3.3 Installazione degli Aggiornamenti e/o delle Nuove versioni del Software

Il Fornitore procederà all'installazione di un Aggiornamento e/o di una Nuova versione del Software, senza canone aggiuntivo, o presso il Sito del Cliente, o a distanza, previa programmazione preliminare, o automaticamente quando il Cliente si collega a Internet.

4.3.3 Qualità delle prestazioni

Il Fornitore si impegna a realizzare le Prestazioni previste dal presente Contratto in conformità alle regole dell'arte e ad attuare i controlli qualità convenuti insieme al Cliente.

4.4. Obblighi del Cliente

Il Cliente nominerà un Interlocutore privilegiato responsabile della Manutenzione che avrà la competenza necessaria e sarà l'unico autorizzato, salvo in casi di emergenza, a contattare il Fornitore. Il Cliente nominerà anche un supplente. Essi potranno essere sostituiti da un nuovo interlocutore. In tal caso il Cliente invierà un'e-mail al Fornitore contenente il nome del nuovo interlocutore nominato.

Il Cliente si impegna ad assicurare al personale del Fornitore il libero accesso al suo Sito di utilizzo, in particolare alle installazioni e alle attrezzature di comunicazione, di informazione e di dati necessari per esercitare le sue funzioni.

Il Cliente si impegna ad eseguire i salvataggi necessari di tutti i documenti e i file prima di qualsiasi intervento del Fornitore.

In generale, il Cliente collaborerà in buona fede per agevolare l'esecuzione delle Prestazioni del Fornitore. In particolare, il Cliente si impegna a tale titolo a comunicare al Fornitore che lo richiederà i riferimenti del suo contratto di Manutenzione e tutti i dati necessari al Fornitore per riprodurre l'Anomalia e descriverà in particolare quali erano le condizioni di utilizzo del Software quando si è verificata l'Anomalia.

Il Cliente informerà anche immediatamente il Fornitore di qualsiasi cambiamento di sito. Di conseguenza, il Fornitore sarà autorizzato a modificare le condizioni finanziarie del Contratto, per tener conto di eventuali spese aggiuntive legate a questo cambiamento di sito.

Il Cliente si impegna a tenere un registro degli Errori (*Logbook*) nel quale inserirà le Anomalie di qualsiasi tipo che si verificheranno al Software e lo terrà a disposizione del Fornitore.

4.5. Responsabilità

Il Fornitore si impegna ad eseguire le prestazioni di Manutenzione con tutta la cura richiesta a tale titolo, secondo le regole dell'arte.

Si ricorda, tuttavia, che il Software è usato sotto la direzione, il controllo e la responsabilità esclusivi del Cliente, al quale spetta:

- di assicurarsi che i programmi informatici usati congiuntamente al Software non presentino difetti che abbiano conseguenze pregiudizievoli sul Software;
- di installare la copia del Software sull'hardware previsto, di eseguire dei controlli di funzionamento sufficienti e di seguire metodi di utilizzo appropriati;
- di preparare, se del caso, dei piani di riparazione adeguati, che prevedano procedure di sostituzione e, in generale, di adottare tutte le misure appropriate per cautelarsi da ogni conseguenza pregiudizievole dovuta all'uso del Software.

In nessun caso, il Fornitore sarà responsabile dei danni indiretti o imprevedibili che possano risultare dal Contratto.

Si conviene espressamente tra le Parti che è considerato "danno indiretto" qualsiasi danno finanziario o



commerciale, perdita di utile, di dati, di ordine o di clientela, nonché qualsiasi azione diretta contro il Cliente da parte di terzi.

In ogni caso, se il Fornitore fosse considerato responsabile dal Cliente a titolo del Contratto per i danni diretti subiti dal Cliente, il diritto al risarcimento del Cliente sarebbe limitato, per qualsiasi motivo, all'importo del canone annuo di Manutenzione tasse escluse pagato dal Cliente al Fornitore per l'anno durante il quale il Fornitore sarà stato considerato responsabile.

Il Fornitore non è in nessun caso responsabile per danni dovuti alla mancata esecuzione da parte del Cliente di uno dei suoi obblighi o per un cattivo utilizzo del Software rispetto alla Documentazione.

Le Parti non potranno essere ritenute responsabili nei casi di forza maggiore definiti di seguito che abbiano impedito loro di rispettare gli obblighi previsti dal Contratto.

4.6 Assicurazione

Durante tutta la durata degli obblighi riportati nel Contratto, il Fornitore dovrà garantire di aver sottoscritto una polizza assicurativa che copra i seguenti rischi: responsabilità civile; utilizzo; responsabilità professionale, per cautelarsi dai rischi derivanti dagli obblighi messi a suo carico in applicazione del Contratto.

Detta assicurazione deve essere sottoscritta presso una compagnia assicurativa notoriamente solvibile entro e non oltre il momento della firma del Contratto per un importo per sinistro e per anno almeno pari a 15.000 euro per i diversi tipi di danni. A richiesta scritta del Cliente, verrà fornito un attestato di detta compagnia in cui si precisi l'oggetto delle garanzie.

4.7 Prezzo

Il Cliente si impegna a versare al Fornitore il canone forfetario annuo di Manutenzione il cui importo è fissato per un anno dalla data di entrata in vigore del Contratto, sulla base delle condizioni tariffarie allegate al Preventivo.

Nell'ipotesi in cui, il primo anno, le prestazioni di Manutenzione non inizino al 1° gennaio, il canone sarà ridotto *pro rata temporis*.

Al di là di detto periodo e in caso di rinnovo delle prestazioni di Manutenzione, il prezzo si calcola in base alla seguente formula:

$$P = P_o \times S / S_o.$$

P = prezzo dopo revisione.

P_o = prezzo iniziale per la prima revisione, poi prezzo proveniente dalla precedente revisione per le revisioni successive.

S = indice Syntec più recente pubblicato alla data di revisione del canone.

S_o = valore dell'indice Syntec vigente alla data in cui il Contratto è stato redatto per la prima revisione, poi valore dell'indice Syntec al giorno della revisione precedente per le revisioni successive.

Se uno degli indici venisse a mancare, le Parti fisseranno nuovi indici per stabilire una formula avente un effetto paragonabile.

Tutte le fatture saranno emesse annualmente, con pagamento anticipato, e saranno pagabili entro al massimo trenta (30) giorni calendari dalla data di emissione.

Oltre al canone di Manutenzione, il Cliente dovrà saldare tutte le tasse o altre imposte vigenti alla data di fatturazione, nonché tutte le spese di comunicazione legate alla telemanutenzione e le spese di trasferta sul Sito.

In caso di ritardo di pagamento dovuto a qualsiasi motivo, le somme dovute dal Cliente faranno maturare di pieno diritto, a partire dalla data di scadenza e senza che vi sia bisogno di una messa in mora preliminare, degli interessi di ritardo calcolati giornalmente al tasso di tre (3) volte il tasso di interesse legale. Il Cliente dovrà inoltre versare un'indennità forfetaria di recupero dell'importo di quaranta euro (€ 40) e questo, fatto salvo il diritto per il Fornitore di rescindere il presente Contratto per colpa del Cliente, alle condizioni



definite di seguito. Il mancato pagamento parziale o totale di qualsiasi somma arrivata a scadenza avrà come effetto, a partire da tale data, di permettere al Fornitore di sospendere, fino al completo regolamento delle somme dovute, l'esecuzione delle prestazioni previste nel Contratto, fatto salvo il diritto di chiedere un risarcimento del danno subito. Al di là di un ritardo di pagamento di trenta (30) giorni calendari, il contratto sarà rescisso di pieno diritto e senza formalità per colpa del Cliente, fatto salvo il diritto del Fornitore di chiedere il risarcimento per il danno subito. Le somme già versate dal Cliente resteranno acquisite al Fornitore.

4.8 Proprietà intellettuale

Per quanto riguarda i progressi nelle Prestazioni di monitoraggio o le correzioni apportate a titolo del supporto, il Cliente ha gli stessi diritti che gli sono concessi sul Software a titolo della Licenza di utilizzo del Software.

4.9 Dati del Cliente

Le prestazioni di Manutenzione implicano la sincronizzazione automatica dei Dati del Cliente sui server del Fornitore.

Il Cliente è l'unico titolare dei diritti sui Dati elaborati nell'ambito dei Servizi. Ove necessario, egli concede al Fornitore e ai suoi subappaltatori una licenza non esclusiva e mondiale, gratuita e cedibile che gli consente di ospitare, nascondere, copiare e visualizzare detti Dati ai soli fini dell'esecuzione delle prestazioni di servizi relative alla Manutenzione ed esclusivamente in associazione o in occasione di queste. Detta licenza terminerà automaticamente alla cessazione del presente Contratto.

Il Cliente dichiara e garantisce di possedere tutte le autorizzazioni necessarie all'utilizzo dei Dati nell'ambito delle prestazioni di servizi relative alla Manutenzione e che può concederne liberamente licenza nei termini suddetti al Fornitore e ai suoi subappaltatori.

Articolo 5. Prestazioni aggiuntive a richiesta del Cliente

Le prestazioni sottostanti possono essere realizzate dal Fornitore a richiesta del Cliente. Tali prestazioni saranno oggetto di una fatturazione aggiuntiva secondo la tariffa e i tempi di realizzazione comunicati dal Fornitore in un preventivo aggiuntivo.

A dette prestazioni aggiuntive si applicheranno le disposizioni del regolamento e di revisione del prezzo stipulate nell'articolo 4.7 delle presenti Condizioni generali di utilizzo e manutenzione.

Le prestazioni di "Service & Web basic" e "Web pro" prevedono la sincronizzazione automatica dei Dati del Cliente sui server del Fornitore e sono disciplinate dall'articolo 4.9 delle presenti Condizioni generali di utilizzo e manutenzione.

5.1 Sviluppo a richiesta del Cliente

Il Cliente può in qualsiasi momento richiedere uno sviluppo o un miglioramento del Software. Il Fornitore si impegna a tener conto della richiesta a seconda dell'utilità, dell'importanza e del numero di richiedenti, ed eventualmente di attuarla in un Aggiornamento successivo.

5.2 Prestazioni di "Service & Web basic" (disponibili con la soluzione software GoKarts)

A richiesta del Cliente, il Fornitore può assicurare la visualizzazione dei risultati direttamente su una pagina Internet HTML localmente (senza connessione Internet) o via Internet. Queste pagine potranno essere inserite nel sito del Cliente secondo le raccomandazioni del Fornitore.

5.2.1 Profili e classifiche

→ Visualizzazione dei profili e della classifica in linea.

5.2.2 Edicola in linea

→ Iscrizione dei membri in linea.



5.3.3 E-mail automatiche

→ Invio automatico delle e-mail di auguri e risultati
Consultare la politica di invio delle e-mail.

5.3.4 E-mail manuali

→ Invio manuale delle e-mail a partire dal software (numero limitato a 100/giorno)
Consultare la politica di invio delle e-mail.

5.3 Prestazioni di "Web pro" (disponibili con la soluzione software GoKarts)

5.3.1 Planning

→ Visualizzazione del planning in linea Cliente e manager.

5.3.2 Biglietteria in linea

→ Visualizzazione della biglietteria in linea sul sito web del Cliente, tranne spese di messa in servizio.

5.3.3 E-mail automatiche

→ Invio automatico delle e-mail della prestazione base del web service (e-mail e auguri) + altri attivatori di mail automatiche (ultima visita, credito, punti fedeltà...)
Consultare la politica di invio delle e-mail.

5.3.7 E-mail manuali

→ Invio manuale delle e-mail a partire dal Software (numero limitato a 500/giorno)
Consultare la politica di invio delle e-mail.

5.3.8 Modulo E-mailing

→ Servizio e-mailing: il Cliente si impegna a rispettare gli impegni contenuti nella Politica di invio delle e-mail e riconosce in particolare di essere stato informato che, in caso di mancato rispetto delle condizioni di detta Politica di invio, in particolare in caso di invio di e-mail a destinatari che non hanno specificatamente richiesto di riceverne o in caso di ricevimento da parte del Fornitore di un numero di reclami anomalo, il Fornitore ha la facoltà di mettere l'account Cliente in Quarantena e/o di rescindere l'abbonamento e/o chiudere qualsiasi account master o sotto-account associato senza che il Cliente possa pretendere un qualunque rimborso o indennizzo.

5.4 Live Timing

→ Visualizzazione dei tempi in tempo reale.

Articolo 6. Disposizioni finali

6.1 Rescissione per colpa

Il Contratto potrà essere rescisso di pieno diritto e senza formalità da una delle Parti in caso di inadempienza da parte dell'altra parte ad uno qualunque dei suoi obblighi ai sensi del Contratto, se tale inadempienza non viene corretta entro trenta (30) giorni calendari dal ricevimento, da parte della parte inadempiente, di una lettera raccomandata con avviso di ricevimento che notifichi tale inadempienza e fatti salvi tutti i danni che la parte che ha preso l'iniziativa della rescissione potrà pretendere.

In caso di cessazione della presente relazione contrattuale, per qualsiasi motivo, il Cliente si impegna a restituire al Fornitore entro trenta (30) giorni dalla fine della relazione contrattuale, tutti gli elementi costitutivi del Software, compresi i supporti e tutte le copie che ne saranno state fatte, garantendo per iscritto l'integralità di questa consegna, oppure a fornire per iscritto un attestato che certifichi la distruzione del Software, dei suoi supporti e di tutte le copie eventualmente realizzate.

Se sono previste prestazioni di Manutenzione oltre alla Licenza di utilizzo, il presente Contratto è quindi composto da due operazioni contrattuali indivisibili, il che implica che la nullità, la risoluzione o la rescissione della Licenza di utilizzo comporteranno la caducità della Manutenzione.



6.2 Forza maggiore

Sono ritenuti casi di forza maggiore quelli solitamente considerati tali dalla giurisprudenza, ovvero gli eventi che abbiano un carattere inarrestabile ed imprevedibile, che sfuggano al controllo delle Parti, contro i quali esse non hanno potuto ragionevolmente premunirsi e di cui avrebbero potuto ovviare le conseguenze soltanto sostenendo spese sproporzionate alle speranze di ricadute finanziarie.

Sono espressamente considerati casi di forza maggiore, oltre a quelli che rispondono più in generale alla definizione suddetta, gli scioperi totali o parziali, interni alle Parti, gli scioperi totali o parziali esterni alle Parti, se hanno come effetto di bloccare l'attività della Parte che li subisce, i blocchi dei mezzi di trasporto, se hanno come effetto di impedire l'esecuzione degli obblighi messi a carico di una Parte ai sensi del presente Contratto, dei diversi contratti di applicazione, la mancata disponibilità o l'esaurimento dei materiali ordinati presso i fornitori del Fornitore, il blocco o il cattivo funzionamento delle telecomunicazioni e/o dei server usati dal Fornitore.

Le Parti convengono che i casi di forza maggiore giustifichino la sospensione degli obblighi delle Parti. Di conseguenza, nessuna delle due Parti potrà essere ritenuta responsabile per la mancata esecuzione, le inadempienze o i ritardi nell'esecuzione di uno qualunque dei suoi obblighi dovuti al verificarsi di un caso di forza maggiore.

La forza maggiore sospende gli obblighi nati dal presente Contratto per tutta la durata della sua esistenza. Tuttavia, se la forza maggiore dovesse perdurare per più di tre (3) mesi, una delle Parti potrà porre fine al presente Contratto, senza che tale rescissione possa essere considerata una rescissione per colpa.

In una simile ipotesi la rescissione dovrà essere notificata a mezzo lettera raccomandata con avviso di ricevimento e entrerà in vigore alla data di ricevimento di detta lettera o, in mancanza, alla data della sua prima presentazione.

6.3 Subappalto

Il Fornitore è autorizzato a subappaltare tutte o parte delle prestazioni che gli spettano a titolo del presente Contratto, a condizione che il subappaltante possieda le stesse competenze e conoscenze del Fornitore che si impegna ad assicurare la continuità delle prestazioni alle stesse condizioni di qualità e tempi.

6.4 Trasferibilità del Contratto

Il presente Contratto è trasferibile da parte di una delle Parti, a condizione che l'altra parte abbia accettato espressamente detto trasferimento.

6.5 Assenza di tacita rinuncia

Il fatto che una delle Parti, in qualsiasi momento, non esiga l'esecuzione da parte dell'altra parte - o non si avvalga - di una disposizione qualunque del presente Contratto non può in nessun caso essere interpretato come una rinuncia espressa o tacita di detta parte al suo diritto di esigere l'esecuzione degli impegni sottoscritti dall'altra parte, compreso, eventualmente, il suo diritto alla rescissione del contratto, per violazioni della stessa natura o di natura diversa.

6.6 Modifiche

Durante la durata del presente Contratto, le Parti avranno la possibilità di modificare il loro accordo, unicamente tramite un accordo scritto, una clausola aggiuntiva o un allegato al presente Contratto.

Le clausole aggiuntive o allegate faranno parte integrante del presente Contratto e formeranno insieme a lui un tutt'uno indivisibile.

6.7 Lingua del Contratto – Diritto applicabile

Il presente Contratto è redatto in lingua francese. Nel caso in cui fosse tradotto in una o più lingue, solo il testo francese farà fede in caso di controversia.



Le Parti convengono espressamente che il presente Contratto è disciplinato dal Diritto francese.

6.8 Risoluzione delle controversie

Le eventuali controversie cui il presente Contratto potrà dar luogo, in particolare relativamente alla sua validità, interpretazione, esecuzione, cessazione o trasmissione, saranno di competenza esclusiva del *Tribunal de commerce* di ANNECY, anche in caso di istanza accessoria, di chiamata in garanzia o di pluralità di convenuti.

6.9 Elezione di domicilio

Per le esigenze del presente Contratto, le Parti eleggono domicilio ai loro rispettivi indirizzi riportati all'inizio del presente atto. Le notifiche o le messe in mora e, più in generale, tutta la corrispondenza che può essere inviata da una delle Parti al suo contraente in occasione del presente Contratto dovranno essere inviate all'indirizzo della parte interessata riportato nel Preventivo, salvo disposizione specifica ed espressa che deroghi a tale regola.